

A vueltas con el resumen escolar. Esta vez, en la pizarra, con tiza y borrador

Teodoro ÁLVAREZ ANGULO

Universidad Complutense de Madrid
(talang@edu.ucm.es)

Recibido: marzo 2007

Aceptado: mayo 2007

RESUMEN

El resumen es una estrategia de comprensión y producción de textos muy usual en los ámbitos sociales, económicos y profesionales, y también en los contextos académicos.

Resumir es una habilidad compleja que se aprende explicitando el proceso de condensación de información. De este modo, se favorece la reflexión y la apropiación de esta destreza.

Palabras clave: Estrategia de comprensión y producción textual. Condensación de información. Explicitar el proceso de reducción textual. Práctica del resumen.

Thinking again over the summary in the school.

This time, at the black board, with a chalk and a duster

ABSTRACT

A summary is a text production and comprehension strategy widely used in the social, economic and professional fields, as well as in the academia contexts.

Writing a summary is a complex ability that is learnt explaining the process carried out in order to condense the information. In this way, the reflexions as well as the command of this skill are favoured.

Key words: Textual production and comprehension strategy. A condensed account of information. Explain the textual reduction process. Practices.

Restair au résumé a l'école. Cette fois, an tableau, avec la craie et l'éponge

RÉSUMÉ

Le résumé est une stratégie de compréhension et de production de textes très courante dans les domaines sociaux, économiques et professionnels, ainsi que dans les contextes académiques.

Résumer est une habileté complexe que l'on apprend explicitant le processus de condensation de l'information. De cette manière, on favorise la réflexion et l'appropriation de cette habileté.

Mots-clés: Stratégie de compréhension et de production textuelle. Condensation de l'information. Explicitation du processus de réduction. Pratique du résumé.

SUMARIO: 1. Para empezar. 2. ¿Qué es un resumen? 3. ¿Qué hay detrás de esta estrategia? Conceptos básicos. 3.1. Resumir o condensar vs. Glosar o comentar. 3.2. Complejidad del resumen. 4. ¿Cómo hacer un resumen? 5. Práctica del resumen. 6. Para terminar: ¿A qué nos lleva esto en las aulas? Referencias bibliográficas. Anexo 1.

*A los estudiantes de Magisterio de Educación Primaria.
(Grupos M2 y T7. Curso 2005-2006), con quienes he aprendido.*

1. PARA EMPEZAR

Resumir textos es una de las muchas estrategias de comprensión y producción usadas socialmente y en los ámbitos académicos. Generalmente no se suele enseñar de forma explícita. Se da por sabida, por el hecho mismo que un individuo sabe leer y escribir. Esto no es falso pero, como tantas veces sucede, no es toda la verdad.

La experiencia demuestra hasta la saciedad cómo en los contextos académicos (en los ámbitos socioprofesionales también) es frecuente escuchar lamentos al profesorado de todo el sistema educativo, en el sentido de que los alumnos leen poco y mal, se expresan oralmente y por escrito sin soltura ni corrección, tienen dificultades para inferir e interpretar información, les cuesta resumir textos, etc.

Por otra parte, si se analizan detenidamente los currículos oficiales y los libros de texto, y se observan con detenimiento prácticas de aula, es fácilmente constatable que tales prácticas se asientan en procedimientos intuitivos basados en una ejercitación intuitiva individual, en la que predomina la ejercitación del resumen escrito de textos escritos, lo que, de nuevo, supone tan sólo saber leer y escribir. La realidad se encarga de mostrar una y otra vez que los alumnos tienen serias dificultades para resumir textos diversos con propósitos distintos.

La solución de este problema debiera abordarse desde el reconocimiento de que resumir es una habilidad textual compleja, como se verá más adelante; y, como tal, es preciso explicitar el proceso de comprensión y producción de modo que quien la practica vaya adquiriendo esta capacidad mediante la reflexión que tal proceso requiere, y cuya explicitación favorece.

Para ello, en este trabajo se parte de los siguientes principios: (i) resumir es una actividad comunicativa compleja cuyo ejercitación se enmarca en los principios de perfeccionar los usos lingüísticos haciendo cosas con la lengua; (ii) la internalización de los fenómenos complejos se favorece en la medida en que se propicia la reflexión mediante la explicitación de los correspondientes pasos o fases que componen tal fenómeno; (iii) intervenir en las aulas para favorecer la reflexión sobre qué se hace, por qué y cómo se hace lo que se hace contribuye a formar reflexivamente al profesorado.

La práctica a que se alude en este trabajo se llevó a cabo el curso académico 2005-2006 con sendos grupos de segundo curso de Magisterio de la especialidad de Educación Primaria, en la materia de Didáctica de la Lengua.

2. ¿QUÉ ES UN RESUMEN?

Resumir es una actividad textual compleja, una estrategia para procesar información, de gran utilidad social. Tal complejidad se justifica porque requiere

re una serie de operaciones cognitivas y lingüísticas (discriminar, elegir y jerarquizar informaciones de un texto de partida, habida cuenta de la jerarquía existente entre ellas: **comprensión**), así como la organización, reformulación y reescritura de las mismas en un nuevo texto, más breve, sometido a las normas de textualidad (coherencia, cohesión, adecuación y corrección) de todo texto: **producción**.

Dicha estrategia consiste en una paráfrasis selectiva textual, generalmente más corta, que se establece sobre el mantenimiento de una equivalencia informativa, lo que lleva consigo una economía de medios en el significante y la adaptación a una situación nueva de comunicación. El texto de partida –base, inicial, (T)–, con la correspondiente superestructura, la finalidad, el destinatario y el género discursivo condicionan la realización del producto final: el resumen (t) (T. Álvarez Angulo, 1998).

3. ¿QUÉ HAY DETRÁS DE ESTA ESTRATEGIA? CONCEPTOS BÁSICOS

La comprensión de fenómenos complejos requiere analizar y hacer explícitos los mecanismos que los explican a lo largo del correspondiente proceso y las fases que lo forman. Veamos algunos de estos conceptos.

3.1. Resumir o condensar vs glosar o comentar

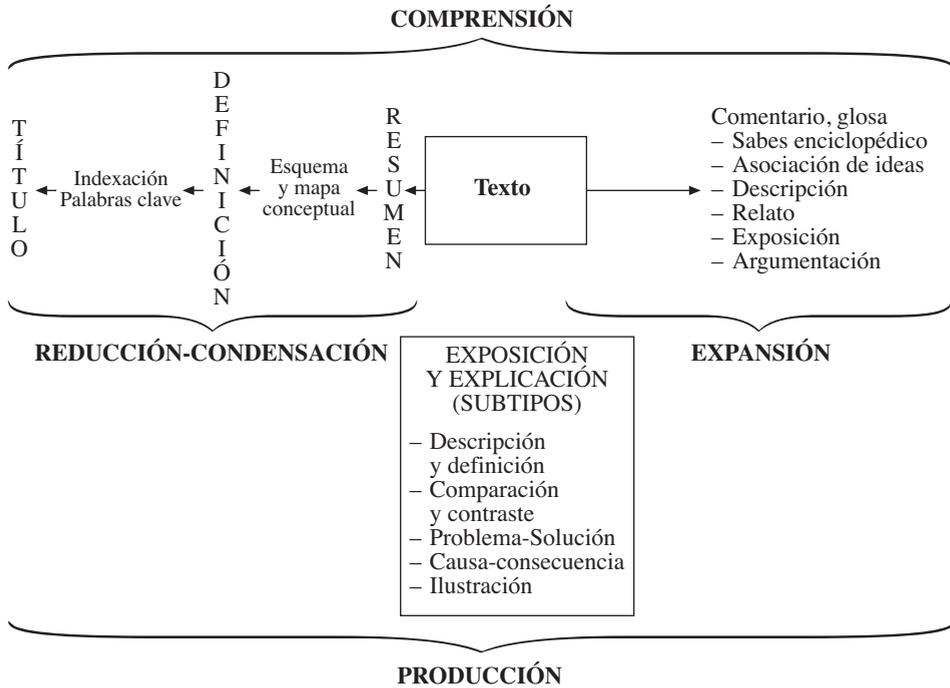
La producción de textos, particularmente referida a los textos expositivos, científicos, técnicos o académicos, supone, como puede verse en la figura 1, un juego de tensiones entre resumir o condensar, por una parte; y expandir, glosar o comentar, por otra, como polos opuestos, en razón principalmente de cuáles sean la situación y la intención comunicativa.

Así sucede que hay ocasiones, en las interacciones sociales y en los contextos académicos, en las que se recurre a la glosa o comentario de textos, mientras que, en otras, lo que procede o se exige es reducir o condensar información. En el primer caso, el texto es un pretexto para glosar el contenido asociando por expansión (*amplificatio*) ideas sugeridas por el texto. En consecuencia, se valora la competencia enciclopédica de la persona así como la búsqueda en fuentes documentales. Sin embargo, en la otra dirección, la producción de textos exige atenerse al contenido semántico del texto y reducirlo de distinta manera, según se trate de resumir, esquematizar, definir, indexar mediante palabras clave, o titular textos.

3.2. Complejidad del resumen

La complejidad de la práctica del resumen de textos, como puede verse en las figuras 2 y 3, reside en una serie de operaciones cognitivas y lingüísticas que requiere esta estrategia de comprensión y producción de textos.

Figura 1. *Juego de tensiones entre la reducción y la expansión de textos*



Reducir información requiere, por tanto, escoger informaciones, lo cual exige discernir entre lo importante o relevante y lo accesorio, lo principal o prioritario y lo secundario. Esto habitualmente se realiza mediante el subrayado de palabras, frases u oraciones o fragmentos textuales, en el plano exclusivamente lingüístico. Desde el planteamiento que aquí se expone, se lleva a cabo mediante transformaciones léxicas (sinonimia, hiperonimia), sintácticas (creación de sintagmas nominales complejos u oraciones nuevas que integran a dos o más existentes en el texto) y semánticas (elaboración de conceptos y definiciones), como se ilustra en la figura 4.

La reducción de información, a diferencia, pues, del subrayado, contempla no sólo la elisión o supresión de información, sino que se efectúa principalmente mediante procedimientos cognitivos (Macrorreglas semánticas, MR), tales como la generalización y la integración de información (Ver Van Dijk, 1980 y Álvarez Angulo, 1998). Tales mecanismos cognitivos y lingüísticos, junto con la supresión o elisión, conducen al texto resumido, que no es otra cosa que una reformulación de la información de partida pero más reducida. La aplicación de las MR de reducción de información, a efectos metodológicos, sigue el orden siguiente: primero se generaliza información (MR2); a continuación se integra información (MR3) y se continúa elidiendo o borrando información (MR1). Las fechas, cantidades, nombres propios, etc., se mantienen inalterables ya que no son resumibles (MR0).

Figura 2. *Presupuestos en que se asienta el resumen*

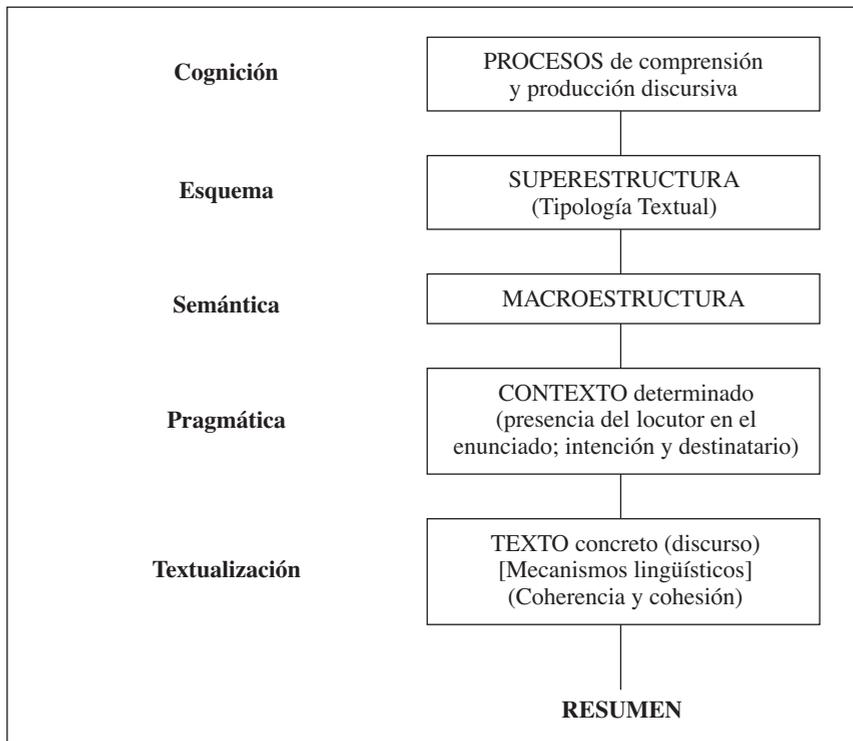
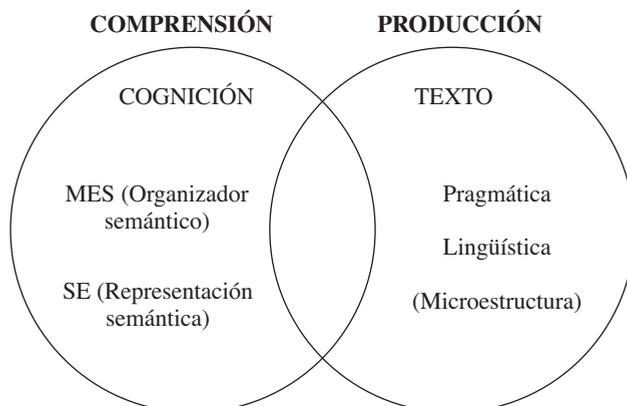
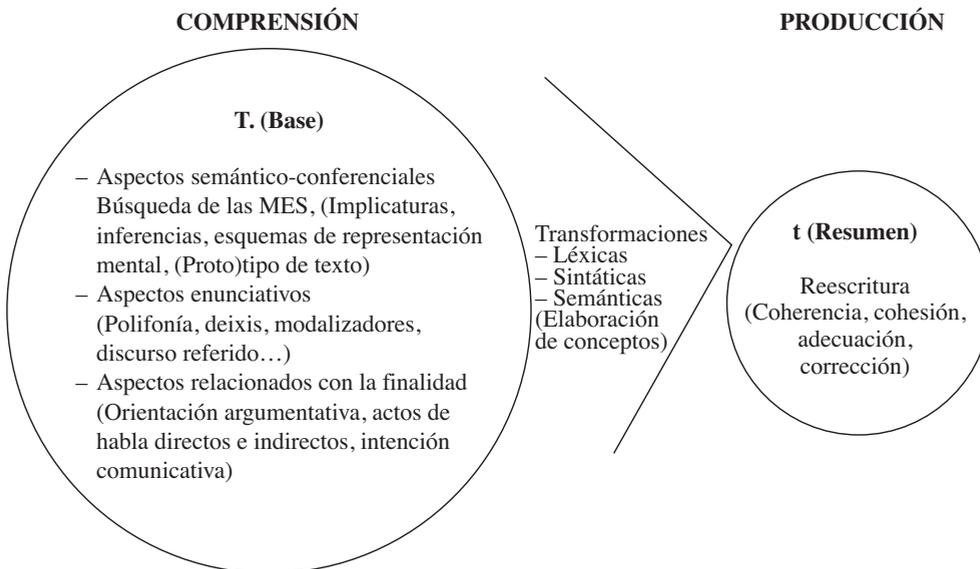


Figura 3. *Proceso de elaboración de un resumen*



Prueba de la complejidad de los mecanismos cognitivos de la condensación es la generalización de información, que consiste, según van Dijk (1980), en construir

Figura 4. Representación del proceso de resumen de textos



una proposición que contenga un concepto derivado de una serie de proposiciones pertenecientes al texto base o texto de partida que se pretende resumir y que las sustituya, siempre desde el principio de acortar el texto y de mantener la equivalencia informativa.

3.3. Ejercitación del resumen

La ejercitación del resumen escolar requiere una enseñanza explícita en torno a cuestiones como:

- Diferenciar textos que se pueden resumir (principalmente expositivos) de aquellos otros que no (poéticos, literarios, en general, e instructivos).
- Determinar la extensión en el número de palabras del resumen requerido respecto del texto base. No es lo mismo resumir un texto al 50% que al 25%. En el segundo caso se exige mayor capacidad de abstracción, lo que se traduce en una mayor competencia léxica y sintáctica, aspectos que hacen que la tarea sea más compleja.
- Precisar la modalidad de lengua en que se va a realizar el resumen. Esta estrategia se puede hacer oralmente a partir de conferencias, discursos, disertacio-

nes, exposiciones, etc.; o resumir por escrito textos orales; o lo que es más frecuente: resumir por escrito textos escritos.

- Concretar la lengua en que se efectúa el resumen. Cabe la posibilidad de resumir textos en una lengua diferente a la que está escrito el texto de partida. Esta modalidad se efectúa principalmente en la enseñanza de lenguas.
- Amplificar, extender o comentar un resumen.

3.4. El resumen en los libros de texto

En el cotejo de los libros de texto de la Educación Obligatoria, observamos una serie de constantes que pasan por las siguientes consideraciones:

- Es general la poca atención que se presta al resumen en los libros de texto que manejan nuestros escolares; llegando al extremo, en algún caso, de editoriales en cuyos textos no hay la menor referencia expresa a dicha estrategia de composición textual.
- El planteamiento seguido en la generalidad de los casos pasa por una realización intuitiva por parte del alumno; parece reconocerse el principio de que el alumno que sabe leer y escribir, ha de saber, como consecuencia lógica, realizar por sí mismo, y sin mayor dificultad, sintetizar o resumir textos, cualesquiera que sean.
- No es frecuente encontrar la doble ejercitación del resumen, tanto en expresión oral como escrita.
- La inmensa mayoría de los textos cotejados carece de recomendaciones metodológicas, suficientemente graduadas y formuladas con coherencia y claridad.
- Aparece, como recurso metodológico principal y frecuentemente único, la unión subrayado-resumen, aspecto semántico importante, pero, a nuestro entender, insuficiente. La mayor parte de las veces se plantea como la búsqueda de la idea principal, a través de procedimientos varios, estrechamente relacionada con la elaboración de esquemas.
- Son escasísimas las referencias a presupuestos textuales (léxico-semánticos y sintácticos); en algún caso, se habla de apartados, párrafos, títulos, etc., pero sin desarrollar explícitamente.
- No siempre se proporcionan suficientes casos prácticos, basados en los diferentes textos que ofrece cualquiera de las tipologías textuales existentes y teniendo en cuenta el uso de la lengua. Suele aparecer bajo epígrafes tales

como «Técnicas de estudio» o también «Técnicas de trabajo intelectual», relacionada sobre todo con el texto narrativo –algunas veces con el expositivo– con el propósito de dar cuenta del contenido de relatos literarios más o menos extensos.

- De entre todos los manuales consultados, son también pocos los que plantean al alumno estrategias en torno a la idea de porcentuar la extensión o magnitud que se ha de alcanzar en el texto resumido, con respecto al texto base.
- En los cuadernos de expresión escrita, destinados a escolares de la enseñanza obligatoria, existentes en los fondos de algunas editoriales, aunque desvinculados de todo plan específico de aprendizaje de la lengua, resulta también muy escaso el planteamiento de la contracción de textos; a la vez que manifiestan gran carencia en la ejercitación suficientemente planificada.

4. ¿CÓMO HACER UN RESUMEN?

Con el propósito de ilustrar cuanto hasta aquí se viene diciendo, mostramos, por una parte, la trayectoria que sigue el resumen (Figura 5), y, por otra, el planteamiento metodológico para llevarlo a cabo en las aulas (Figura 6).

Plasmar en la pizarra el contenido semántico del texto.

Primera fase: leer y comprender el texto.

Plasmar en la pizarra el contenido semántico del texto

Como se puede ver en la figura anterior, la práctica del resumen se inicia con la comprensión del texto (lectura individual y comentario oral colectivo de cuanto sea preciso para favorecer la comprensión del texto). A continuación, tomando como referencia el texto base (T), se debe llegar a un resumen (t), equivalente desde el punto de vista informativo. Para ello, se invita a los alumnos a que salgan a la pizarra y escriban (con tiza), sin ningún orden preestablecido (caos), el contenido de las ideas principales (procedimiento colectivo, oral). Mientras, todos están atentos a qué se destaca y a no repetir información. Cuando entre todos se acuerda que el conte-

Figura 5. *Trayectoria que sigue el resumen*

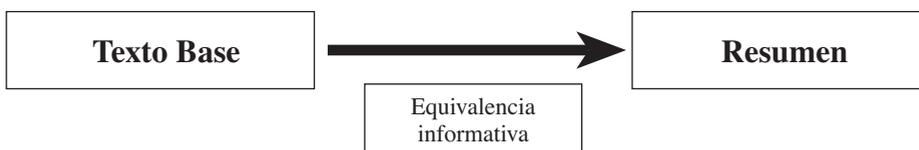
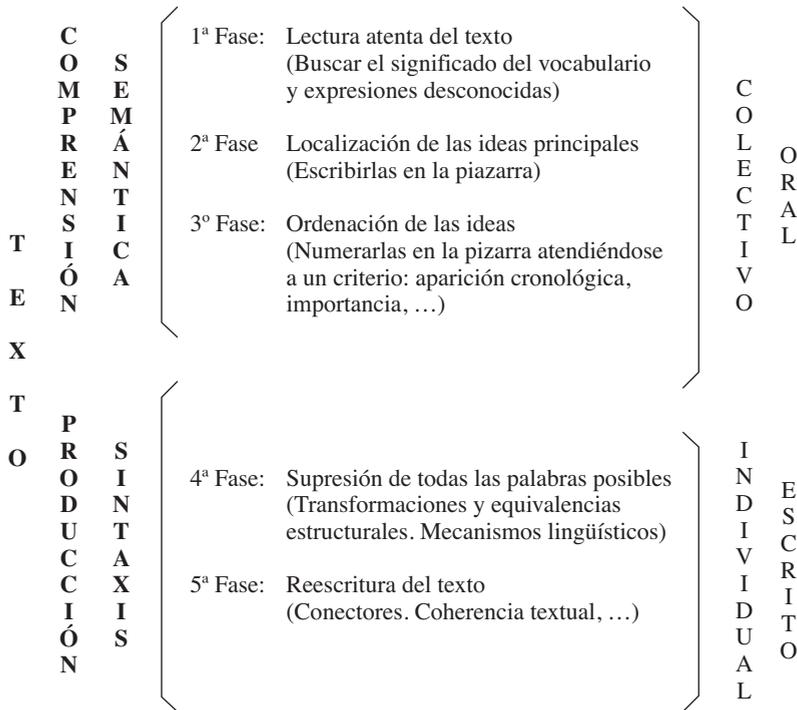


Figura 6. Método para la práctica del resumen



nido informativo de la pizarra representa al contenido semántico del texto, se pasa a la segunda fase. Dicho contenido queda dispuesto en la pizarra de forma caótica: masa amorfa de contenido semántico. No es un texto aún.

Comentario de los alumnos:

Al principio, la gente sale poco, y, después, van sumándose; aun así, el ritmo es lento. Luego, la gente sale, copia, vuelve a su lugar, desde donde miran el resultado de lo que va produciéndose. Suelen salir con las hojas de lo que ellos habían escrito. Mientras tanto, en general, estamos atentamente observando las ideas que aparecen representadas en la pizarra. No se produce un resumen, se aportan ideas.

Segunda fase: borrar, elidir, suprimir (con borrador y tiza)

A partir del contenido semántico plasmado en la pizarra, se invita a los alumnos a que localicen informaciones que puedan acortar o reducir, mediante procedimientos de generalización, integración y supresión de información.

El procedimiento consiste en que los estudiantes van saliendo voluntariamente, de uno en uno, para proponer cambios que, a su juicio, resumen o condensan infor-

mación. Antes de proceder a realizarlos, dan cuenta de ello. Cuando es aceptado por todos, se procede a realizarlos en la pizarra. Con frecuencia se producen discrepancias y discusiones (¡bienvenidas!) acerca de cuestiones semánticas, gramaticales, textuales, léxicas, etc., que favorecen la reflexión lingüística. Es importante recalcar que todavía en esta fase no hay pretensiones de redacción. Por consiguiente, lo que aparece en la pizarra es contenido semántico (ideas) deslavazado e inconexo, y esto es lo que se elabora para reducirlo al máximo, manteniendo la equivalencia informativa, con los lógicos límites de no llegar, como se plantea en la figura 1, a la máxima condensación: el titular del texto, estrategia complementaria pero distinta del resumen.

Comentario de los alumnos:

La gente empieza a decir lo que, a su juicio, se debería omitir o agrupar, argumentando su opinión. Surgen distintas opiniones. No todo el mundo está de acuerdo. Se siguen agrupando frases, sobre todo a través de signos de puntuación (comas, puntos). De pronto, alguien comenta que lo escrito en la pizarra no son más que ideas aisladas, y que para realizar un resumen se deberán redactar. Ésta es una aportación importante, pues la mera agrupación de palabras y frases no conforman un resumen; el resumen es algo más complejo.

Se producen discusiones porque: dos frases pueden formar una sola; para algunos no es obvia la reducción de frases, dado que se perdería un sentido que consideran importante; el orden de palabras, al crear nuevas frases parece originar problemas; se acepta el hecho de que es imposible resumir sin reescribir cuanto está escrito en la pizarra.

Tercera fase: Resumen individual

Una vez acordado el contenido semántico principal extraído del texto y plasmado en la pizarra, cada uno realiza el resumen escrito de forma personal. Se trata de una reescritura o paráfrasis reducida del texto de partida. Esta fase supone un recorrido del caos de información al orden que exige el texto (normas de textualidad).

Comentario de los alumnos:

Para resumir, se pretende relacionar las ideas escritas en la pizarra, pasándolas por nuestra personalidad antes de reducirlas definitivamente: comparamos las ideas con nuestra experiencia o pensamiento, y, en función de las conclusiones personales, aceptamos de mayor o menor grado.

La gente, mientras escribe, señala la pizarra a unos lados, a otros: lo que parece indicarnos que relaciona las ideas comunes, expuestas en la pizarra, con las suyas propias. La gente borra, vuelve a escribir, vuelve a borrar: escribe.

Los resúmenes individuales mostrarán cómo, partiendo de un mismo contenido semántico, acordado por todos, aparecerá la impronta personal de quien lo realiza. Para ello, se leerán en público varios resúmenes y se compararán los textos producidos, desde el supuesto de la equivalencia informativa, respecto del texto base.

Recomendaciones metodológicas

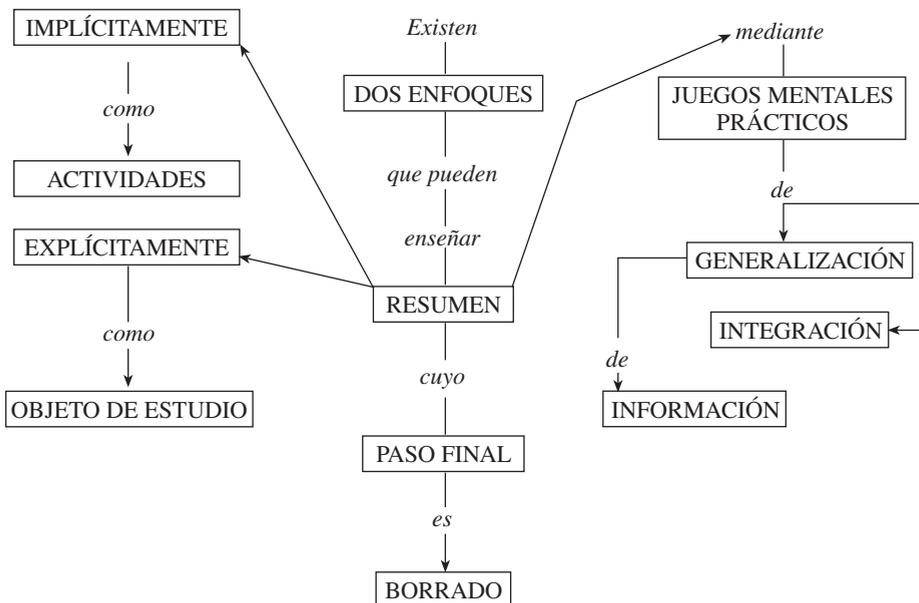
A lo largo del proceso de reducción de informaciones invitó permanentemente a los estudiantes a observar y a tomar nota de cuanto íbamos haciendo y de cómo lo hacíamos de modo que, al final, pudiésemos establecer unas «mínimas recomendaciones metodológicas» sobre cómo hacer un resumen en primaria. Éstos son algunos comentarios de los alumnos:

Comentarios de los alumnos:

- El resumen lleva implícito un proceso cognitivo complejo de selección y agrupación de ideas (bien redactadas).*
- Las ideas principales no son las mismas para todos porque cada persona selecciona y agrupa ideas según su propia experiencia y según su criterio.*
- Es difícil resumir. Resumir en grupo implica ponerse de acuerdo. Puede haber tantos resúmenes sobre un mismo texto como personas lo realicen.*
- El resumen sirve para conformar el pensamiento lógico.*
- Expresa la capacidad de comprensión del individuo.*
- Es una técnica de estudio.*

Considero que el esquema que realizó un grupo de estudiantes de Magisterio del grupo M2 refleja cumplidamente cuanto aquí se afirma, por lo que lo incluyo para que lo ilustre.

Figura 7. Cuarta fase: recomendaciones metodológicas



11. El fútbol desborda lo nuevamente deportivo.

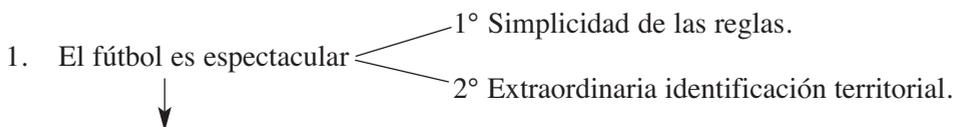
12. Hay himnos y banderas.

2ª Fase: eliminar ideas repetidas, unir ideas repetidas, unir ideas para hacer otras nuevas...

En esta fase los alumnos borran ideas repetidas, o escriben otras nuevas, o amplían frases ya hechas...

- Karmele borra la tercera frase: «El fútbol presenta una parecida emoción nacionalista: hay himnos y banderas», ya que se repite con la última: «Hay himnos y banderas».
- Alberto engloba y amplía la primera frase: «El fútbol no sería el deporte universal si no fuera por la televisión» con la diez: «Los “mundiales” no serían lo que son si no fuera por el poder amplificador de los medios de comunicación» (se debate entre borrar dos frases parecidas o englobarlas).
- Yago quiere unir dos frases, ya que una implica a la otra:

Une la frase dos con una flecha combinándola con la seis:



El fútbol es espectacular y como espectáculo (como consecuencia) mueve masas.

- Se debate sobre la palabra mundial y lo que engloba. No se puede borrar información de entrada por si la vamos a necesitar más tarde.
- Se vuelve a la frase ampliada por yago para corregirla nuevamente tras eliminar la frase siete y la doce.

2º Extraordinaria identificación territorial → Exalta el nacionalismo (símbolos)

- Hablamos de los ejemplos, quien los puede o no, y si son importantes... se deduce que es aquí donde entra la subjetividad.
- Tras la intervención de Yago se borra la frase cuatro: «El fútbol presenta una parecida emoción nacionalista; hay himnos y banderas» y la cinco: «El fútbol es...

- Ángela interviene para indicar la posible causa de la frase: conflicto de conflictos (contratación de intereses).
- Sale M^a Isabel: integraría en una sola frase las tres restantes que quedan colgando. “Hace de puente entre las ideas a lo que va a ser la redacción individual” (Teodoro).

**3^a Fase: realización del resumen individual:
para ver la marca individual, personal y subjetiva de cada persona**

1. David hace un resumen en el que predomina la exclusión y la ejemplificación (condensación). Es más directo (Titular) Habla más de comunicación.
2. Javier al contrario que David ha realizado un resumen más extenso, y habla más del deporte en sí.
3. El siguiente es el de Yago, que tiene hasta un título y es más amplio.

Consecuencias metodológicas del resumen en la escuela

Debate

Karmele opina que hacer un ejercicio en grupo es muy buen ejercicio para aprender y el resultado de resumen es mejor, porque por ejemplo uno sólo no se da cuenta de dividirlo en fases, no nos damos cuenta de integrar unas frases en obras, eliminar otras, etc.

En vez de subrayar lo principal, lo propio sería suprimir lo secundario.

Alba dice que si suprimimos algo, puede ser que luego no sirva de ayuda.

¿Cuándo conviene enseñar el resumen en Primaria?

Ángela dice que cuando sean más mayores, cuando tengan más abstracción; y que como iniciación, durante la secundaria se practique más y que en distintos tipos de textos. (Tendría que ser un texto estructurado y con ideas claras y que sea del agrado del alumno).

La repetición es lo que sobresale de los textos. Mi intervención ha demostrado que yo me he dado media vuelta al salir a la pizarra a escribir para evitar dicha repetición.

Conclusiones

El trabajo nos ha resultado muy interesante y novedoso ya que para alguno de nosotros era la primera vez que realizábamos un resumen de una manera secuenciada y en colaboración con el resto de la clase. Tradicionalmente se enseña el resumen como una tarea que se limita a destacar las frases más impor-

tantes. Nosotros con esta actividad hemos visto que debemos tratar de estructurar las ideas, eliminar lo accesorio, no repetir, no borrar información que puede que luego necesitemos para incrementar el contenido de otra. En definitiva es una actividad que tiene una serie de fases que en la escuela pocas veces se enseña.

Enseñar a elaborar un resumen de esta manera en la escuela con niños de diez u otros años nos parece una actividad acertada. Los textos deberían adaptarse a su edad y que trataran sobre algún tema que despertara su interés. El hecho de hacerlo en colaboración con sus compañeros les obliga a trabajar en colaboración, les hace repelantarse sus ideas iniciales, les obliga partiendo de las ideas de los otros a desarrollar cierta capacidad de síntesis, aprenden a no repetir ideas escritas de distinta forma (en nuestra clase ya vimos como una compañera salía y al ver que su idea estaba puesta en la pizarra retrocedió), aprenden a negociar con el resto del grupo abandonando el pensamiento único y el egocentrismo, ya que a la hora de hacer un resumen, como hemos visto, impera un carácter subjetivo. Es interesante que no eliminen información que puede resultar útil más tarde.

El resumen individual es la manera que tendrán el niño de dar sentido y “forma” a lo que ya tiene. Aquí es una decisión personal la extensión y la concreción del mismo.

Hemos visto que es una actividad muy completa y sobretodo enriquecedora, ya que cuando alguno se quedaba “atascado” la intervención de otro propiciada que el resumen pudiera avanzar. Otra cosa que nos ha gustado y que consideramos muy útil para la escuela, es que hemos sido partícipes del aprendizaje, hemos aprendido haciendo, dándonos cuenta, de esta manera los aprendizajes son más significativos y para los niños esto es un factor clave.

Estamos de acuerdo en que es una de las actividades que más nos han gustado quizá precisamente por eso, porque lo hemos hecho de un modo participativo, de una manera en la que éramos nosotros los que íbamos creando el resumen en colaboración con el resto y al final elaborábamos de manera personal el texto definitivo.

6. PARA TERMINAR: ¿A QUÉ NOS LLEVA ESTO EN LAS AULAS?

Recopilando lo dicho hasta aquí, podemos afirmar que resumir es una técnica de composición textual compleja, dado que se trata de un proceso cognitivo (procesos mentales) y de un producto textual y lingüístico (normas de textualidad).

Es preciso asimismo insistir en que el resumen es personal; si bien se da un alto índice de coincidencia en la selección de información relevante, la reformulación escrita del resumen, al ser individual, hace que el producto sea distinto en cada caso, desde el punto de vista lingüístico, y, en tal sentido, depende de cada persona porque su experiencia, inteligencia, criterio e imaginación condicionan la realización del mismo. Asimismo, el destinatario y la intención condicionan el resultado del resumen.

Dicha complejidad, por tanto, no puede quedar solamente a merced del buen hacer que se le supone al individuo por el solo hecho de saber leer y escribir. No es

suficiente. Es preciso enseñar a resumir de manera explícita, lo que implica una práctica reflexiva del resumen, de diferentes géneros discursivos, en modalidades de lengua diferentes y mediante reducciones formuladas en distintas proporciones.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

SSSSSSSSSS

ÁLVAREZ ANGULO, T. (1998). *El resumen escolar. Teoría y práctica*. Barcelona: Octaedro.

— (1999). *Cómo hacer resúmenes de textos*. Barcelona: Octaedro.

DIJK, T. A. van (1980). *Macrostructures (An Interdisciplinary Study of Global Structures in Discourse, Interaction, and Cognition)*, La Haya: Mouton.

— Y W. KINTSCH (1977). «Cognitive Psychology and Discourse: Recalling and Summarizing Stories». En W. U. Dressler (ed.). *Current Trends in Textlinguistics*. Berlin-New York: Walter de Gruyter, 61-80.

KINTSCH, W. y T. A. VAN DIJK (1975). «Comment on se rappelle et on résume des histoires». En *Langages*, XL, 98-116.

ANEXO

- (P1) El arte de leer los periódicos nos lleva a la elipsis de algunos sustantivos; basta con los adjetivos para entenderlos. Así decimos el [Tribunal] Constitucional, las [selecciones] primarias o generales, el [campeonato] mundial de fútbol. Nos saltamos bonitamente el sustantivo. Es más, llegamos a decir el «mundial de fútbol». O incluso, simplemente «los mundiales» y todos nos entendemos. El plural es aquí otro recurso léxico para señalar el carácter de fiesta y espectáculo, de modo parecido a cuando decimos «los carnavales» o «las olimpiadas», aunque nos refiramos a un acontecimiento singular. Así pues ahora tenemos «los mundiales» de este año, una celebración programada como si fuera una fiesta religiosa. El acontecimiento va a convertir en festivas muchas jornadas laborales.
- (P2) El fútbol no sería el deporte universal si no fuera por la televisión. Los mundiales de 1998 los van a ver así más personas que ningún otro acontecimiento hasta la fecha.
- (P3) De todas formas, hay otros muchos deportes y todos ellos se pueden beneficiar de la difusión instantánea del medio televisivo. Sin embargo, ninguno de ellos logra la espectacularidad ni el entusiasmo del fútbol. Hay varias razones para ese notable éxito. Está, primero, la gran simplicidad de las reglas de juego del fútbol, prácticamente incambiables desde más de un siglo. Pero, sobre todo el fútbol logra una extraordinaria identificación territorial. Un club de fútbol representa muy bien una ciudad, una región, una nación. Normalmente se suele designar con un nombre geográfico. Eso es así aunque incorpore jugadores extranjeros. La importación de jugadores se considera como un indicio de la potencia económica y deportiva del respectivo club. El inconveniente de esa importación se elimina en los «mundiales» porque se trata directamente de que compitan las selecciones nacionales. ¿Cómo no van a ser el arquetipo del país si son eso, la «selección»? Con lo cual se llega a la apoteosis nacionalista. Realmente se juega en primera persona del plural, tal es el grado de identificación (de comunión) de los espectadores con los once jugadores. Por cierto, el número 11, en algunas lenguas (por ejemplo, el vascuence) equivale a muchos, infinito. La razón es clara: originariamente se contaba con los dedos de las manos. El número 11 ha sido muchas veces un símbolo de conflicto. Por todo eso quizá lo eligieron los ingleses para determinar el número de jugadores del fútbol y también del cricket. No es el único símbolo cabalístico. Por ejemplo, la portería de fútbol mide lo mismo que hace más de cien años: ocho yardas de largo por ochos pies de alto. Por cierto, la envergadura de los porteros es hoy mayor.
- (P4) Aunque el fútbol presente antiguos y variados precedentes, su carácter de espectáculo de masas es de este siglo. Los primeros «mundiales» (el «campeonato de la copa mundial») se organizaron en 1930; ganó un pequeño país muy britanizado, Uruguay. Desde entonces ha sido una potencia futbolística, al igual que los países vecinos, Argentina y Brasil. Los «mundiales» se pensaron con un ritmo de cuatro años para que solaparan al tresbolillo con los juegos olímpicos. Ambos acontecimientos presentan una parecida emoción nacionalista. El carácter febril y masivo de la afición ha llevado a interpretar esas competiciones como una versión actual de los antiguos festivales paganos (carnavales, saturnales).
- (P5) El fútbol, sobre todo, vendría a ser una suerte de religión civil, verdaderamente «católica» por lo universal. De hecho la Iglesia Católica y la FIFA son las dos organizaciones que tienen representantes en todos los países del mundo, incluso en los pocos que no pertenecen a las Naciones Unidas.
- (P6) Desde el punto de vista de los espectadores de una nación, el carácter ritual de los «mundiales» se acelera si se llega a la apo-

ANEXO (continuación)

teosis del encuentro final. Ni las guerras ni las relaciones diplomáticas generan un clima de tan alta identificación nacional. Es más, se podría pensar que el fútbol viene a ser un sustituto de la

guerra, como lo fueron en su día las gestas o torneos medievales. En ambos casos hay unos pocos y señalados «caballeros» que pelean en nombre de sus respectivos públicos. Hay himnos y banderas. En uno y otro caso las reglas del juego son muy estrictas, si bien su interpretación supone ulteriores conflictos. El árbitro del fútbol es una verdadera víctima propiciatoria de las tensiones que afligen a los espectadores cuyo equipo pierde.

(P7) Es evidente que los «mundiales» no serían lo que son si no fuera por el poder amplificador de los medios de comunicación. Durante semanas asistimos a la cascada de noticias y comentarios con los antecedentes, los incidentes y las consecuencias de los partidos. Una persona instalada en este mundo no puede ser ajena al acontecimiento. El asunto desborda lo meramente deportivo. Se alteran los hábitos de trabajo y de ocio, de comida y de sueño. Menos mal que en esta ocasión a los españoles nos toca el mismo huso horario que el de Francia.

ARMANDO DE MIGUEL, «El fútbol como rito universal»,
en *Época*, núm. 694, 15 de junio de 1998